



Brüssel, 11.10.2019
COM(2019) 458 final

ANNEX

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS

seisukoha kohta, mis võetakse Euroopa Liidu nimel ühelt poolt Kanada ning teiselt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide vahelise laiaulatusliku majandus- ja kaubanduslepingu (CETA) alusel loodud CETA ühiskomitees seoses sellise otsuse vastuvõtmisega, mis käsitleb CETA artikli 8.31 lõike 3 ja artikli 8.44 lõike 3 punkti a kohase tõlgenduste vastuvõtmise korda ühiskomitee töökorra lisana

LIIDE

EELNÕU

CETA ÜHISKOMITEE OTSUS nr [.../2019],

[kuupäev],

millega võetakse vastu CETA artikli 8.31 lõike 3 ja artikli 8.44 lõike 3 punkti a kohase tõlgenduste vastuvõtmise kord ühiskomitee töökorra lisana

CETA ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Kanada ning teiselt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide vahelise laiaulatusliku majandus- ja kaubanduslepingu (edaspidi „leping“) artiklit 26.1 ning eelkõige artikli 26.1 lõike 4 punkti d ja artikli 26.2 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu artikli 26.1 lõike 4 punkti d kohaselt võtab CETA ühiskomitee vastu oma töökorra.
- (2) Lepingu artikli 26.2 lõike 1 punkti b kohaselt on teenuste ja investeeringute komitee üks lepingu alusel moodustatud erikomiteedest.
- (3) Lepingu artikli 26.2 lõikes 4 on sätestatud, et erikomiteed kehtestavad oma töökorra ja muudavad seda vajaduse korral.
- (4) CETA ühiskomitee töökorra (CETA ühiskomitee 26. septembri 2018. aasta otsus 001/2018) 14. reegli punktis 4 on sätestatud, et kui erikomitee ei otsusta lepingu artikli 26.2 lõike 4 kohaselt teisiti, kohaldatakse töökorda lepingu alusel moodustatud erikomiteede ja muude organite suhtes *mutatis mutandis*.
- (5) Lepingu artikli 8.9 lõike 1 kohaselt kinnitavad lepinguosaliselised veel kord oma õigust kehtestada avalikes huvides õigusnorme, et saavutada sellised avaliku poliitika eesmärgid nagu rahvatervise, ohutuse, keskkonna (mis hõlmab kliimamuutuseid ja elurikkust) ja avaliku kõlbluse kaitse, sotsiaal- ja tarbijakaitse ning kultuurilise mitmekesisuse edendamine ja kaitse.
- (6) Lepingut käsitleva tõlgendava ühisdokumendi punkti 6 alapunktis e on sätestatud, et selleks et tagada, et lepingu kaheksanda peatüki („Investeeringud“) F jao („Investori ja riigi vaheliste investeeringuvaidluste lahendamine“) alusel asutatud kohus austab kõigil juhtudel poolte lepingus sätestatud kavatsust, sisaldab leping sätteid, mis võimaldavad pooltel esitada siduvaid tõlgendavaid märkuseid, ning pooled kinnitavad veel kord, et Kanada ning Euroopa Liit ja selle liikmesriigid on võtnud endale kohustuse neid sätteid kasutada, eesmärgiga vältida lepingu igasugust väärtõlgendamist kohtute poolt ja tehtud vigu parandada.
- (7) Lepingu artikli 8.31 lõike 3 ja artikli 8.44 lõike 3 punkti a kohaselt võib teenuste ja investeeringute komitee juhul, kui seoses tõlgendamise küsimustega tekib tõsiseid probleeme, mis võivad mõjutada investeeringut, soovitada lepinguosaliste nõusolekul ja pärast oma vastavate sisenõuete ja -menetluste täitmist CETA ühiskomiteele lepingu tõlgenduste vastuvõtmist. CETA ühiskomitee vastu võetud tõlgendus on lepingu kaheksanda peatüki („Investeeringud“) F jao („Investori ja riigi vaheliste investeeringuvaidluste lahendamine“) alusel moodustatud kohtutele siduv. CETA ühiskomitee võib otsustada, et tõlgendusel on siduv mõju alates konkreetsest kuupäevast,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

1. Lepingu artikli 8.31 lõike 3 ja artikli 8.44 lõike 3 punkti a kohase tõlgenduste vastuvõtmise kord, mis on esitatud käesoleva otsuse lisas, võetakse vastu CETA ühiskomitee töökorra lisana.
2. Lisa on CETA ühiskomitee töökorra lahutamatu osa (CETA ühiskomitee 26. septembri 2018. aasta otsus 001/2018).

Artikkel 2

Lisa on käesoleva otsuse lahutamatu osa.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse ja jõustub lepingu kaheksanda peatüki („Investeeringud“) F jao („Investori ja riigi vaheliste investeeringuvaidluste lahendamine“) jõustumise kuupäeval diplomaatiliste kanalite kaudu lepinguosaliste selliste kirjalike teatiste vahetamisel, mis tõendavad, et nad on täitnud vajalikud sisenõuded ja -menetlused.

[koht], [kuupäev]

CETA ühiskomitee nimel
kaaseesistujad

LISA

CETA ÜHISKOMITEE TÖÖKORRA LISA

1. Kui lepinguosalisel on seoses lepingu tõlgendamise küsimustega tõsiseid probleeme, mis võivad mõjutada investeeringuid, sealhulgas juhul, kui tal on tõsiseid probleeme seoses konkreetse meetmega, mille kohta on teise lepinguosalise investor esitanud lepingu artikli 8.19 („Konsultatsioonid“) kohaselt konsultatsioonitaotluse, väites, et sellise meetmega rikutakse lepingu kaheksanda peatüki („Investeeringud“) kohast kohustust:
 - (a) võib lepinguosaline edastada küsimuse kirjalikult teenuste ja investeeringute komiteele;
 - (b) alustavad lepinguosalised punkti a kohase edastamise korral teenuste ja investeeringute komitees viivitamata konsultatsioone; ning
 - (c) teenuste ja investeeringute komitee teeb selle kohta otsuse niipea kui võimalik.
2. Iga lepinguosaline võtab nõuetekohaselt arvesse teise lepinguosalise poolt seoses lepingu artikli 8.31 lõikega 3 esitatud teavet ning annab endast parima, et käsitleda küsimust õigel ajal ja vastastikku rahuldavalt.
3. Lepinguosaliste kokkuleppel ja pärast nende vastavate sisenõuete ja -menetluste täitmist võib teenuste ja investeeringute komitee soovitada CETA ühiskomiteel võtta vastu lepingu kaheksanda peatüki („Investeeringud“) asjakohas(t)e sätte (sätete) tõlgendused. Nendes tõlgendustes võidakse muu hulgas käsitleda küsimust, kas ja millistel tingimustel tuleb teatavat liiki meedet käsitada lepingu kaheksanda peatükiga („Investeeringud“) kokkusobivana.
4. Kui teenuste ja investeeringute komitee otsustab soovitada CETA ühiskomiteel võtta vastu tõlgendus, võtab ühiskomitee selles küsimuses vastu otsuse niipea kui võimalik.
5. CETA ühiskomitee vastu võetud tõlgendus on lepingu kaheksanda peatüki („Investeeringud“) F jao („Investori ja riigi vaheliste investeeringuvaidluste lahendamine“) alusel moodustatud kohtule ja apellatsioonikohtule siduv. CETA ühiskomitee võib otsustada, et tõlgendusel on siduv mõju alates konkreetsest kuupäevast.
6. CETA ühiskomitee poolt vastu võetud tõlgendused avalikustatakse viivitamata ja saadetakse lepinguosalistele ning kohtu ja apellatsioonikohtu eesistujatele, kes tagavad, et need edastatakse kohtu ja apellatsioonikohtu osakondadele, mis on moodustatud lepingu kaheksanda peatüki („Investeeringud“) F jao („Investori ja riigi vaheliste investeeringuvaidluste lahendamine“) alusel.